

Sosyolinguistik Görüşme

1)

İsim:

Cinsiyet:

Meslek:

Doğum Tarihiniz:.....

Yaşınız:

Milliyetiniz:.....

2) Nerede doğdunuz?

Yer:

Bölge:

Eyalet:

Ülke:

3) İkamet (yaşadığınız) ettiğiniz şehir yılından beri.

4) Tamamladığınız en yüksek okul derecesi nedir?

ilkokul, orta okul, yüksek okul (lise,kolej) , açıklama:

mesleki eğitim almadım, çıracılık, üniversite, açıklama:

5) Baba ile ilgili bilgiler

a. Doğum yeri: Ülke:

b. Yaşı:

c. Mesleği:.....

d. Anadil(ler)i

e. Tamamlandığı en yüksek okul derecesi ve ülke:

f. İngiltere'ye ilk geldiğindeki yaşı?.....

g. Şu anki İngilizce seviyesi? 1 = çok kötü, 2 = kötü, 3 = yeterli, 4 = iyi, 5 = çok iyi

6) Anne ile ilgili bilgiler

a. Doğum yeri: Ülke:

b. Yaşı:

c. Mesleği:.....

d. Anadil(ler)i:

e. Tamamlandığı en yüksek okul derecesi ve ülke:

f. İngiltere'ye ilk geldiğindeki yaşı?.....

g. Şu anki İngilizce seviyesi? 1 = çok kötü, 2 = kötü, 3 = yeterli, 4 = iyi, 5 = çok iyi

7) Aileniz İngiltere'ye ilk kaç yılında geldi? 7a. Baba..... 7b. Anne.....

8) Siz doğduğunuzda anne ve babanız kaç yıldır İngiltere'de yaşıyordu?

a. Baba.....

b. Anne.....

9) Kardeşleriniz var mı?

hayır

evet

Eğer evet ise

İsimleri, yaşları ve doğum yerleri nedir?

	İsim	Yaş	Doğum yeri
Kardeş 1			
Kardeş 2			
Kardeş 3			
Kardeş 4			

10) İngiltere'den'dan başka, Türkiye dışında başka bir ülkede uzun bir süre yaşadınız mı (yani, 6 aydan fazla)?

hiç, 1 yıldan az, 1 yıl veya daha çok

Yer: Ülke:

11) Okula başlamadan önce ailenizde anne babanızdan hangi dilleri öğrendiniz?

Türkçe, Türkçe ve diğer:

12) İngilizce'yi nerede öğrendiniz?

kreşte

ilkokulda

aile içinde

13) Kaç yaşında İngilizce öğrendiniz?

14) Kaç yaşında kreşe başladınız?.....

15) Lütfen aşağıdaki tabloda verilen ortamlarda ne kadar Türkçe ve/veya İngilizce kullandığınızı belirtiniz. Lütfen yüzde şeklinde belirtiniz.

Tablo 1: Okul ve kreşte dil kullanımını (%)

	kreş	ilköğretim	ortaöğretim ve lise	Türk okulları
Yaş aralığı (Ör: 3-5)				
Haftada kaç gün, günde kaç saat (Ör:Haftada 3 gün, günde 5 saat)				
Eğitim dili (Ör: İngilizce)				
Aynı okuldaki arkadaşlarınız tarafından sizinle konuşulan dilin yüzdesi (%) (Ör: 60% Türkçe)				
okuldaki öğretmen tarafından konuşulan yüzde (Ör: 60% Türkçe)				
Sizin okuldaki arkadaşlarınızla konuştuğunuz yüzde				
Sizin öğretmenle konuştuğunuz yüzde				

16) Lütfen aşağıdaki tabloda sol tarafta verilen kişilerin **belirlenmiş her bir yaş aralığı için** sizinle konuştuğu dil(ler)in ve sizin o kişilere cevap olarak kullandığınız dil(ler)in (Türkçe ve/veya İngilizce) miktarını yüzde şeklinde belirtiniz.

17) Lütfen aşağıdaki tabloda verilen aktiviteleri her bir yaş aralığında ne kadar Türkçe ve/veya İngilizce kullanarak yaptığınızı belirtiniz. Lütfen yüzde şeklinde belirtiniz. Bazı yaş aralıkları için bazı durumlar uygun olmayabilir. Böyle bir durumda ilgili boşluğa lütfen UD (Uygun Değil) yazınız.

Tablo 3: Okul dışı aktivitelerde dil kullanımı (%)

	0-3	3-5	5-11	11-18
Her aktiviteye bir haftada harcanan süre (saat) Ör: haftada 3 saat	Tür-İng (%)	Tür-İng (%)	Tür-İng (%)	Tür-İng (%)
spor/klüpler				
Arkadaşlar/Komşular (Okul dışı zamanlarda)				
TV izlemek				
Okumak/Masal okunması				
Bilgisayar kullanımı (internet, oyun, yazmak)				

18) Lütfen aşağıdaki tabloda verilen ortamlardaki kişiler ile ŞU AN ne kadar Türkçe ve/veya İngilizce kullandığınızı belirtiniz. Lütfen yüzde şeklinde belirtiniz. Bazı seçenekler şu an için uygun olmayabilir. Böyle bir durumda ilgili boşluğa UD (Uygun Değil) yazınız.

Tablo 4: Şu andaki dil kullanımı

tahmini Türkçe ve/veya İngilizce kullanımı	%
Ailede	
a) anne-babayla	
b) çocuklarla	
c) büyük anne- büyük babayla	

d) kardeşlerle	
e) amca, halı, dayı v.s. ile	
Arkadaşlarla/Komşularla	
İngilteredeki akrabalara yazılan e- maillerde/mesajlarda	
Türkiyedeki akrabalara yazılan e- maillerde/mesajlarda	
İşte	
Okulda	
Camide/Cemevinde	
Alışverişte	
Kulüp ve organizasyonlarda	

19) Hangi dilleri hangi seviyede biliyorsunuz ve bu dilleri nerede öğrendiniz?

1 = çok kötü, 2 = kötü, 3 = orta, 4 = iyi, 5 = çok iyi

Dil A:

Nasıl ve nerede öğrendiniz?

Dil B:

Nasıl ve nerede öğrendiniz?

Dil C:

Nasıl ve nerede öğrendiniz?

20)

a. Hiç Türkiye'ye gittiniz mi?

1 = hiç veya 10 yılda bir, 2 = 5-10 yılda bir, 3 = 3-5 yılda bir, 4 = her 2 yılda bir,

5 = yılda bir iki defa

b. Her gidişinizde ne kadar kaldınız?

1 = 2 haftadan az, 2 = 2-4 hafta, 3 = 4-6 hafta, 4 = 6 hafta ile 3 ay arasında, 5 = 3 aydan fazla

21) İngiltere'de camiye/cemevine gider misiniz?

hiç, bazen, düzenli olarak

22) Eğer camiye gidiyorsanız, camideki hizmetlerin/servislerin hangi dilde verildiđini belirtir misiniz?

TR, ENG, TR & ENG, diğer:

23) İngiltere’de üyesi olduğunuz bir Türk derneği var mı?

evet Yılından beri

Hayır

24)

a)Eğer bir sosyal derneğe üye iseniz, lütfen bu derneğin düzenlediği aktivitelere ne kadar sıklıkla katıldığınızı belirtiniz.

1 = hiç, 2= bazen, 3= düzenli olarak

b)Bu dernekte hangi dili kullanıyorsunuz?

TR, ENG, TR & ENG, diğer:

25) Ne sıklıkta Türkçe konuşıyorsunuz?

nadiren, yılda birkaç kez, aylık bazda, haftalık bazda, gündelik bazda

26) Türkçenizi unutmamak, dilinizi korumak sizin için önemli mi?

önemsiz, pek önemli değil, biraz önemli, önemli, çok önemli

27) Çocuklarınızın Türkçe konuşması ve anlaması sizce önemli mi?

önemsiz, pek önemli değil, biraz önemli, önemli, çok önemli

28) Genel olarak daha çok Türk mü İngiliz mi arkadaşlarınız var İngiltere’de?

sadece İngiliz, daha çok İngiliz, eşit, daha çok Türk sadece Türk

29) Türk kültürünü mü yoksa İngiliz kültürünü mü kendinize yakın hissediyorsunuz? (Nerede kendinizi daha çok evinizde hissediyorsunuz?)

sadece İngiliz kültürü, daha çok İngiliz kültürü, eşit, daha çok Türk kültürü, sadece Türk kültürü

30) Türkçe mi İngilizce mi konuşurken kendinizi daha rahat hissediyorsunuz?

Türkçe, İngilizce, fark yok

31) Şu andaki medeni durumunuz ne?

evli, boşanmış, dul, partneri var, bekar

32) Eğer evli iseniz, şu andaki eşiniz (veya eski eşiniz) hangi dil ile büyütüldü? (çocukken ailesinden öğrendiği ve konuştuğu dil)?

TR, ENG, diğerse belirtin:

33 Eğer (eski) eşiniz İngiltere’de doğmadıysa, hangi sebeplerden dolayı İngiltere’ye geldi?

iş, eşinin işi eş/partner, diğerse belirtin:

34) (eski) Eşinizle konuşurken en çok hangi dili kullanıyorsunuz?

sadece İngilizce, daha çok İngilizce, eşit, daha çok Türkçe, sadece Türkçe,
diğerse belirtin:

35) Türkiye'deki akraba ve arkadaşlarınızla sık sık kontak kurar mısınız?

hiçbir zaman, nadiren, bazen, sık sık, çok sık

36) Türkçe şarkılar dinliyor musunuz?

1 =hiçbir zaman, 2 = nadiren, 3 = bazen, 4 = sık sık, 5 = her zaman

37) Türkçe radyo programları dinliyor musunuz ?

1 =hiçbir zaman, 2 = nadiren, 3 = bazen, 4 = sık sık, 5 = her zaman

38) Türkçe gazete, dergi ve kitap okur musunuz?

1 =hiçbir zaman, 2 = nadiren, 3 = bazen, 4 = sık sık, 5 = her zaman

39) Türk televizyon programlarını izliyor musunuz?

1 =hiçbir zaman, 2 = nadiren, 3 = bazen, 4 = sık sık, 5 = her zaman

40) Eğer Türkçe radyo, televizyon programlarını takip etmiyorsanız, müzik dinlemiyorsanız ve gazete dergi okumuyorsanız sizce bunun sebebi nedir?

.....

41) İngilizce konuşulan bir ülkede pek vakit geçirmemiş bir Türk ile konuşurken kendinizi ne derece rahatsız hissediyorsunuz?

1 = çok rahatsız, 2 = rahatsız, 3 = nötr, 4 = rahat, 5 = çok rahat

42) Eğer böyle bir durumda rahatsız hissediyorsanız, acaba bu rahatsızlık sizin gibi İngiltere'de uzun süre yaşamış bir Türk ile konuşurken de söz konusu mu sizin için?

evet, hayır

43) Kendinizi iki dilli olarak görüyor musunuz? Her iki dildeki seviyenizi belirtiniz?

İngilizce 1 = çok kötü, 2 = kötü, 3 = yeterli, 4 = iyi, 5 = çok iyi

Türkçe 1 = çok kötü, 2 = kötü, 3 = yeterli, 4 = iyi, 5 = çok iyi

44) Bu görüşmeden 2 saat önce veya dün bu saatlerde hangi dilde konuşuyordunuz?

45) Bu görüşmenin sonuna geldik. Ekleme istediğiniz başka ne gibi birşey var? Bu, dil konusunda yorumlarınız veya araştırma ve bu görüşme hakkında herşeyle ilgili bir yorum olabilir.

.....

Zaman ayırdığınız için ve projeye değerli katkılarınızdan dolayı çok teşekkür ederim!